

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 453	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.453
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
„ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 31.10.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 31.10.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Томаш Пецка	3. Mr. Tomáš Pecka
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 3 от дневния ред: Вземане на решение за избор на изпълнител в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с реф. № PPC 18-048 и предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община”.</p>	<p>Under item 3 of the agenda: Taking decision about selection of contractor within open procedure of public procurement awarding with ref. number PPC 18-048 and subject “Recovery of road and pavements coverings at the territory of Sofia municipality”.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with</p>

<p>по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД поръчка с реф. № PPC 18-048 и предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община“, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5677/ 31.07.2018 г. на г-н ВИКТОР СТАНЧЕВ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД и Заповед № CD-ORD-5677(1)/ 18.10.2018 г. за удължаване на срока за приключване на работата на комисията, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure with ref. number PPC 18-048 and subject “Recovery of road and pavements coverings at the territory of Sofia municipality”, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed by Order No. CD-ORD-5677/ 31.07.2018 of VIKTOR STANCHEV – member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement and Order No. CD-ORD-5677(1)/ 18.10.2018 for an extension of the time limit for completion of the work of the Commission, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 3 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 3 of the agenda.</p>
<p>Пристъпи се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и на основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 1 от ЗОП, както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 25.10.2018 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> С Решение по т. 3 от Протокол № 434/ 15.06.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № PPC 18-048-1 от 22.06.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида на „откритата процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 от ЗОП с предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община“ и идентификационен (референтен) № PPC 18-048; Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 440 000.00 лв., без ДДС; 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) and on the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 8 and Art. 108, Item 4 in relation to Art. 110, Para. 1, Item 1, as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 25.10.2018 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> By Decision under Item 3 of Minutes No. 434/ 15.06.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD reflected in decision № PPC 18-048-1 dated 22.06.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA the Assignor has started a “open procedure” type of procedure for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 1 of the PPA with a subject: ‘Restoration of road and pavement covering at the territory of Stoliczna obstina’ and identification (reference) № PPC 18-048; The public procurement has an estimated value of BGN 440 000.00, VAT exclusive;

3. Предметът на поръчката е разделен на 4 обособени позиции, както следва:

3.1. Обособена позиция 1 – „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община – район „Изток““;

3.2. Обособена позиция 2 – „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община – район „Запад““;

3.3. Обособена позиция 3 – „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община – район „Север““;

3.4. Обособена позиция 4 – „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община – район „Юг““.

4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 26.06.2018 г. под номер 2018/S 120-274463. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в Регистъра на обществените поръчки на 25.06.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0056. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 26.06.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 25.06.2018 г. в самостоятелен раздел с № 95619. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа (краят на работното време за възложителя) на 30.07.2018 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на оферти (16:30 часа на 30.07.2018 г.), възложителят е получил 4 оферти, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-9138/ 30.07.2018 г., в 13:01 часа от „ДЛВ“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 3;

5.2. Вх. № CD-DOC-9160/ 30.07.2018 г., в 15:34 часа от „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ“ ООД. Участникът участва за обособена позиция 3;

5.3. Вх. № CD-DOC-9166/ 30.07.2018 г., в 16:20 часа от „АСФ СЪРВИС“ ЕООД. Участникът участва за обособена позиция 2;

5.4. Вх. № CD-DOC-9171/ 30.07.2018 г., в 16:25 часа – Обединение ДЗЗД „МИХ–ОРБЕЛКОМ“ (участници в обединението са „МЕГАИНВЕСТ-ХОЛД“ ЕООД и „ОРБЕЛКОМ“ ООД). Участникът участва за обособена позиция 2.

6. След изтичане на крайният срок за получаване

3. The subject of the public procurement has been divided into 4 detached lots, as follows:

3.1. Detached lot 1 – „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina – East region“;

3.2. Detached lot 2 – „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina – West region“;

3.3. Detached lot 3 – „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina – North region“;

3.4. Detached lot 4 - „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina – South region“.

4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 26.06.2018 in the Official Journal of the European Union under № 2018/S 120-274463. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the Announcement were published on 25.06.2018 in the Public Procurement Register and filed under file № 01467-2018-0056. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 26.06.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 25.06.2018 in a separate section № 95619. The deadline for receiving offers – until 16:30 h (end of the business day for the assignor) on 30.07.2018 - has been indicated in the Announcement;

5. Until the deadline for submission of offers (not later than 16:30 h of 30.07.2018) the Assignor has received 4 offers, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-9138/ 30.07.2018 at 13:01 h by DLV EOOD for detached lot № 3;

5.2. Inc. No. CD-DOC-9160/ 30.07.2018 at 15:34 h by ENERGOSEVIZ INJENERING OOD for detached lot № 3;

5.3. Inc. No. CD-DOC-9166/ 30.07.2018 at 16:20 h by ASF SERVICE EOOD for detached lot № 2;

5.4. Inc. No. CD-DOC-9171/ 30.07.2018 at 16:25 h by INCORPORATION DZZD MIH-ORBELCOM (partners in the incorporation are MEGAINVEST-HOLD EOOD and ORBELCOM OOD) for detached lot № 2.

6. After the deadline for receiving offers with

на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка, със Заповед № CD-ORD-5677/ 31.07.2018 г. на г-н ВИКТОР СТАНЧЕВ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД. Със следваща Заповед № CD-ORD-5677(1)/ 18.10.2018 г. на ВИКТОР СТАНЧЕВ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е удължил срока за приключване на работата на комисията;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 25.10.2018 г.;

8. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 25.10.2018 г.;

9. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществената поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва: <https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=95619&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществената поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

I.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1:

Order No. CD-ORD-5677/ 31.07.2018 of VIKTOR STANCHEV – member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for awarding the public procurement. By the following Order No. CD-ORD-5677(1)/ 18.10.2018 of VIKTOR STANCHEV - member of the Managing Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has extended the deadline for completion of the commission's work;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPPА) for conduction of the procedure for awarding the public procurement as the results of its work are reflected in a Report dated 25.10.2018;

8. On 25.10.2018 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

9. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for awarding a public procurement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenderInformation.aspx?tenderId=95619&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

I.A. FOR DETACHED LOT 1:

Класиране не се извършва, защото не е подадена нито една оферта.

I.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2:

1-во място ОБЕДИНЕНИЕ ДЗЗД „МИХ–ОРБЕЛКОМ” с обща стойност 108 504.40 лв. без ДДС;

2-ро място „АСФ СЪРВИС“ ЕООД с обща стойност 210 140.26 лв. без ДДС.

I.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 3:

1-во място „ДЛВ“ ЕООД с обща стойност 99 999.90 лв. без ДДС;

2-ро място „ЕНЕРГОСЕРВИЗ ИНЖЕНЕРИНГ” ООД с обща стойност 111 336.50 лв. без ДДС.

I.G. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 4:

Класиране не се извършва, защото не е подадена нито една оферта.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на първо място, както следва:

II.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1: Няма определен изпълнител, защото не е подадена нито една оферта;

II.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2: ОБЕДИНЕНИЕ ДЗЗД „МИХ–ОРБЕЛКОМ”;

II.V. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 3: „ДЛВ“ ЕООД;

II.G. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 4: Няма определен изпълнител, защото не е подадена нито една оферта.

III. С участникът, определен за изпълнител на обществената поръчка за всяка от обособените позиции да бъде сключен договор за възлагането ѝ.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи писмен договор за възлагане на обществената поръчка с участникът, определен за изпълнител за всяка от обособените позиции, като подпише самостоятелно съответния договор и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: **НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.**

VI. Прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка в частта ѝ на обособена позиция № 1 с предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на Столична община – район „Изток““ и обособена позиция № 4 с предмет: „Възстановяване на пътни и тротоарни настилки на територията на

Ranking is not done because no offer was made.

I.B. FOR DETACHED LOT 2:

1-st place INCORPORATION DZZD MIH-ORBELCOM with total price of BGN 108 504.40, VAT exclusive;

2-nd place ASF SERVICE EOOD with total price of BGN 210 140.26, VAT exclusive;

I.C. FOR DETACHED LOT 3:

1-st place DLV EOOD with total price of BGN 99 999.90, VAT exclusive;

2-nd place ENERGOSEVIZ INJENERING OOD with total price of BGN 111 336.50, VAT exclusive;

I.D. FOR DETACHED LOT 4:

Ranking is not done because no offer was made.

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first, as follows:

II.A. FOR DETACHED LOT 1: There is no determinate Assignee because no offer was made;

II.B. FOR DETACHED LOT 2: INCORPORATION DZZD MIH-ORBELCOM;

II.C. FOR DETACHED LOT 3: DLV EOOD;

II.D. FOR DETACHED LOT 4: There is no determinate Assignee because no offer was made.

III. A contract for awarding the public procurement shall be concluded with the candidate determined as an Assignee for each of the detached lots.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written contract for awarding the public procurement with the candidate determined as an Assignee for each of the detached lots as signs the respective contract and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for awarding the public procurement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: **THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.**

VI. Terminates the procedure for awarding a public procurement in its part for Detached lot 1 with a subject: „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina – East region“ and for Detached lot 4 with a subject: „Restoration of road and pavement covering at the territory of Stolichna obstina –

<p>Столична община – район „Юг“, на основание чл. 110, ал. 1, т. 1 от ЗОП поради следните причини и мотиви: за двете обособени позиции не е подадена нито една оферта.</p> <p>VII. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VIII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>South region“, on the grounds of Art. 110, Para. 1, Item 1 of the PPA because of the following reasons and motives: no single offer has been submitted for the two detached lots.</p> <p>VII. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VIII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 3 от Протокол № 453 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 31.10.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 3 of Protocol No. 453 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 31.10.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена
на основание чл.2 от ЗЗЛД

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB